



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/50/916
S/1996/233
2 April 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Пятидесятая сессия

Пункты 20b, 42 и 44 повестки дня

УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ГУМАНИТАРНОЙ
ПОМОЩИ И ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ,
ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ, ВКЛЮЧАЯ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЭКОНОМИЧЕСКУЮ
ПОМОЩЬ: СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ
ОТДЕЛЬНЫМ СТРАНАМ И РЕГИОНАМ

ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Пятьдесят первый год

Идентичные письма Генерального секретаря от 1 апреля 1996 года
на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя
Совета Безопасности

Имею честь препроводить Вам письмо, направленное мне 29 марта 1996 года Его Превосходительством г-ном Ясиром Арафатом, Президентом Палестинского органа и Председателем Исполкома Организации освобождения Палестины (см. приложение).

Буду Вам признателен за доведение содержания настоящего письма до сведения членов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по пунктам 20b, 42 и 44 повестки дня.

Бутрос Бутрос-Гали

[Подлинный текст на арабском языке]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Его Превосходительства г-на Ясира Арафата, Президента Палестинского органа и Председателя Исполкома Организации освобождения Палестины от 29 марта 1996 года

С удовлетворением выражаю Вам от имени палестинского народа и от себя лично самую искреннюю благодарность и глубокую признательность за позицию, занятую Вами в поддержку палестинских национальных прав и неустанных усилий, которые мы прилагаем для продолжения мирного процесса и осуществления соглашений, заключенных с правительством Израиля в целях достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира, который обеспечит безопасность и стабильность для всех народов и государств ближневосточного региона.

Мы обращаемся к Вам, г-н Генеральный секретарь, сейчас, когда мы оказались в трудных и критических обстоятельствах, с тем чтобы вновь заверить Вас в том, что мы отвергаем и осуждаем политику блокады и закрытия территорий, проводимую правительством Израиля, и чтобы выразить Вам наше крайнее неудовольствие и большую озабоченность по поводу тех серьезных последствий, которые оказывают блокадные меры, и продолжающееся закрытие территорий, введенное Израилем в отношении всего палестинского народа в районах, на которые распространяются полномочия Палестинского национального органа.

Введенная правительством Израиля общая блокада в целях безопасности на Западном берегу и в секторе Газа, повторная оккупация им районов, из которых ранее ушли израильские силы, и его неспособность уйти из города Хеврон в соответствии с согласованным в Табе и Вашингтоне графиком является грубым нарушением всех международных пактов, конвенций и обычаев.

Мы рассматриваем такую блокаду и закрытие территорий как действия, равноценные объявлению войны против палестинского народа, народа, избравшего путь мира, однако вот уже более месяца подвергающегося коллективному наказанию в наихудшей и крайне несправедливой форме, не говоря уже о лишениях детей, женщин и престарелых и попрании основных прав, которые следует уважать в той же мере, что и права человека во всех странах мира.

Я обращаюсь к Вам от имени палестинского народа, от имени Организации освобождения Палестины и Палестинского национального органа, а также от своего имени с призывом лично вмешаться, с тем чтобы положить конец несправедливым мерам Израиля по блокаде и закрытию территорий. Надеюсь, что Вы привлечете к этому вопросу в незамедлительном и срочном порядке внимание Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций с учетом опасностей, которые могут возникнуть в случае сохранения этой катастрофической ситуации, поскольку принимаемые Израилем меры представляют собой явное и грубое нарушение всех соглашений, заключенных между нами и правительством Израиля, и угрожают сорвать весь мирный процесс. Мир, г-н Генеральный секретарь, - это не только мечта палестинского народа, но и насущная необходимость и основная цель международного сообщества, в равной степени арабов и израильтян.

Заверяя Вас вновь в нашей высокой оценке Ваших целенаправленных и конструктивных усилий и решительной и благородной позиции, которую Вы заняли в поддержку законных прав палестинского народа, и выражая глубокую признательность за них, надеюсь, что Ваш доблестный

/...

труд увенчается успехом, благодаря чему мы сможем достичь желанного мира на основе справедливости, равенства и уважения прав человека.

Ясир АРАФАТ
Президент Государства Палестина
Председатель Исполкома Организации
освобождения Палестины
Президент Палестинского национального органа
